

广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会壮文规范词语发布公告

为推进壮文规范化、标准化、信息化,我们组织部分壮语文专家学者对部分法律和社会热点壮文词语进行审定,现对审定通过的第四批壮文规范词语406条予以发布并推荐推广使用。

广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会
2020年12月23日

壮文规范词语(第四批)

序号	汉文	壮文	序号	汉文	壮文	序号	汉文	壮文
1	班次	ban / banmbat	65	扶养	rexciengx	129	其他直系长辈血亲	gizyawz goetyiet banlaux
2	保管合同	habdoengz geiqce	66	扶助	bangrex	130	起诉状	mbawcingz
3	保理融资款	(gij) cienz yungzswh baujleix	67	抚养	rumxciengx	131	强制保险	ap cawx baujiemj
4	保证合同	habdoengz baujingq	68	附合	bengxhab	132	侵权	ciemqgienz
5	背书	benjciem	69	附义务	(gij) yivu bengxdaiq	133	清算	cingsuenq
6	挂靠	venjbaengh	70	个体工商户	boux gag guh seng’eiq	134	权利人	bouxgienzleih
7	继承人	bouxndaejswnj	71	公示	goengseih / okbuengj	135	权属	gienzsug
8	被继承人	bouxhawjswnj	72	公序良俗	riengz biengz guh ndei	136	权益	gienzik
9	标的	byauhdiz	73	归责	gvidawz	137	让与人	bouxnyienghhawj
10	标的物	gaiqbyauhdiz	74	行纪合同	habdoengz coengh gaicawx	138	人格权	gienzyinzgwz
11	不当得利	ndaej leih mbouj hab	75	行纪人	boux coengh gaicawx	139	人身关系	gij gvanhaeh bouxvunz
12	动产	doenghcanj	76	行为人	bouxhengzguh	140	荣誉权	gienzmiznaj
13	不动产	mboujdoenghcanj	77	合伙人	bouxbgapdoih	141	善意第三人	boux ndaej caizndumj / boux ndaej gwn’ngoemx
14	不可抗力	rengz vunz dingj mbouj ndaej	78	回赎	rouhdauq	142	善意相对人	boux ndaej caizndumj / boux ndaej gwn’ngoemx
15	裁判文书	faenzsaw caizbuenq	79	婚姻自主权	gienz gag dingh vaenyaen	143	赡养	ciengx bouxlaux
16	仓储合同	habdoengz ngaenzcang	80	基本规定	gvidingh goekdaej	144	身体权	gienzndangdaej
17	撤销婚姻	siumad vaenyaen	81	基础交易合同	habdoengz gaicawx goekdaej	145	生命权	gienzsengmingh
18	撤销权	gienzsiumad	82	计算机软件著作权	gienz raiz gisongih yonjgen	146	生物识别信息	saenqsik maindang
19	成年人	bouxgaenqhung	83	技术秘密使用许可	cinj yungh gisuz mimiz	147	生效	seng’yauq
20	承办人	bouxciepbanh	84	技术转让合同	habdoengz cienjnyiengh gisuz	148	失踪人	bouxcoemriz
21	承保	dawz bauj	85	继承权	gienzswnj	149	收养	souciengx
22	承继权利	gij gienzleih ciepswnj	86	继承遗产	ciepswnj gyadangq	150	受偿	ndaejboiz
23	承运人	bouxdaehyinh	87	继父母	bohmevlaeng	151	受领	souhlingx
24	承租人	bouxcoyungn	88	继子女	lwg bohmevgonq	152	出让人	bouxnyienghhawj
25	惩罚性赔偿	ceihfad dienzboiz	89	寄存人	bouxgeiqce	153	受让人	bouxsouhnyiengh
26	出质	dingjat	90	家庭暴力	ndaw ranz guhyak	154	受试者	bouxnyienhsawq
27	处分权	gienzcawqfaen	91	家庭土地承包经营	gagranz bauguh diegdeih	155	受托人	bouxsouhdak
28	从权利	gienznga	92	监护	gamhoh	156	受遗赠权	(gij) gienz ndaej nyok gyadangq
29	主权利	gienzgoek	93	监护人	bouxbgamhoh	157	受益人	bouxsouh’ik
30	从属关系	gij gvanhaeh goeknga	94	监理人	bouxbgamleix	158	受赠人	bouxndaejnyok
31	从债务	caiqnga	95	见证人	bouxdaraen	159	书面通知	okcih naeuz rox
32	主债务	caiqgoek	96	建设用地	dieg dajhwnq	160	书面同意	okcih doengzeiq
33	主债权	gienzcaiqgoek	97	建筑物	gaiqranz	161	书面形式	okcih
34	从债权	gienzcaiqnga	98	构筑物	gaiqhwnq	162	顺延	nodlaeng
35	催告	coinaeuz	99	健康权	gienzndangcangq	163	死亡赔偿金	cienzboizmingh
36	存续期限	mboengq mizyauq	100	教唆	yukyon	164	死亡证明	mbawcingq daivunz
37	代位继承	dingjfaenh ciepswnj	101	结婚	gezvwnh / baenzgya	165	诉讼	dajgauq
38	代位权	gienzdingjfaenh	102	家庭成员	vunz ndawranz	166	诉讼时效	mboengq mizyauq dajgauq
39	担保物权	gienzhuq guhbauj	103	近亲属	doengh boux ndawranz	167	所有权	gienzgaemmiz
40	当事人	bouxnangqsach	104	居住权	gienzhawjyouq	168	他物权	gienz yunghhuq bouxwnq
41	抵销权	gienzdingjsiu	105	捐助法人	fazyinz giencoengh	169	逃逸	ndojdeuz
42	抵押权人	boux miz gienz dingjat	106	捐助人	bouxgiencoengh	170	提存	dingjdawz
43	地役权	gienzyunghdieg	107	抗辩	dingjbuck	171	提单	feilingxhuq
44	供役地	dieghawjyungh	108	离婚判决书	sawbucng lizvwnh / sawbucng cekgya	172	提起诉讼	dajgauq
45	需役地	diegaeuyungh	109	离婚诉讼	dajgauq lizvwnh / dajgauq cekgya	173	孳息	leihdok
46	同一顺序继承人	bouxswnj caemh roix	110	利害关系人	boux ndei rwix doxrangh	174	天然孳息	leihdok gag baenz
47	第一顺序继承人	bouxswnj daih’it	111	利息	ngaenzleih	175	法定孳息	(gij) leihdok fapdingh
48	定金	ngaenzdingh	112	连带责任	cwzyin doxrangh	176	投标	roengzbiu
49	订金	ngaenzroengzdingh	113	连带债权	(gij) gienzcaiq doxrangh	177	民事法律行为	(gij) sach hengz faplwd minzsach
50	恶意串通	doxyuk guhyak	114	连带债务	(gij) dawzcaiq doxrangh	178	民事行为能力	(gij) naengzlig hengz minzsach
51	发包	fatbau	115	连带债务人	boux dawzcaiq doxrangh	179	民事行为能力人	boux miz naengzlig hengz minzsach
52	分包	faenbau	116	留置	ceat	180	民事权利能力	(gij) naenzlig hengz gienzleih minzsach
53	转包	cienjbau	117	留置权	gienzceat	181	民事主体	(gij) cawjdaej minzsach
54	总承包人	bouxbaudaeuz	118	留置权人	boux miz gienz ceat	182	无民事行为能力人	boux mbouj miz naengzlig hengz minzsach
55	法定代表人	bouxdaiqbiuj fapdingh	119	伦理委员会	lunzlij vejijyenzei	183	限制民事行为能力人	boux naenzlig dene hanh hengz minzsach
56	法律约束力	rengzhaed faplwd	120	买受人	bouxcawx	184	完全民事行为能力人	boux naengzlig caezcup hengz minzsach
57	反担保	fanjguhauj	121	民用航空器	gaiqmbin minzyungh	185	丧失民事行为能力	saet bac gij naengzlig hengz minzsach
58	非法拘禁	mbouj habfap gaebgyaeng	122	名称权	gienzcoh	186	违约	byonjiek
59	非法人	mbouj dwg fazyinz	123	姓名权	gienzmingzcoh	187	委托	dak / dakdoz
60	非法人组织	aen cujciz mbouj dwg fazyinz	124	名誉权	gienzmingzdaeuz	188	无因管理	gag bang guenj
61	非婚生子女	lwgrogranz	125	声望	mingzriuz	189	无追索权保理	gij baujleix fouzgienz gyaepaeu
62	婚生子女	lwgranz	126	农村承包经营户	ranzbauguh lajmbanj	190	物权	gienzhuq
63	非营运机动车	aen ci mbouj guh seng’eiq	127	拍卖	bekgai	191	相对人	bouxdoxdoiq
64	分居	faenyouq	128	配偶	gyan / baz	192	肖像权	gienzsiengqvunz